**21. DEZEMBER 2023 - Ministerieller Erlass zur Festlegung der Abmessungen der durch ein elektronisches Wahlsystem mit Papierbescheinigung ausgedruckten Stimm­zettel und der darauf vermerkten Angaben anlässlich der gleichzeitigen Wahlen des Europäischen Parlaments, der Kammer und der Regional- und Gemeinschafts­parlamente vom 9. Juni 2024**

(*Belgisches Staatsblatt* vom 2. April 2024)

Diese deutsche Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES**

**21. DEZEMBER 2023 - Ministerieller Erlass zur Festlegung der Abmessungen der durch ein elektronisches Wahlsystem mit Papierbescheinigung ausgedruckten Stimm­zettel und der darauf vermerkten Angaben anlässlich der gleichzeitigen Wahlen des Europäischen Parlaments, der Kammer und der Regional- und Gemeinschafts­parlamente vom 9. Juni 2024**

Die Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung,

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Februar 2014 zur Organisierung der elektronischen Wahl mit Papierbescheinigung, insbesondere des Artikels 9 § 2 Absatz 2;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 14. März 2019 zur Festlegung der Abmessungen der durch ein elektronisches Wahlsystem mit Papierbescheinigung ausgedruckten Stimmzettel und der darauf vermerkten Angaben anlässlich der gleichzeitigen Wahlen des Europäischen Parlaments, der Kammer und der Regional- und Gemeinschafts­parlamente vom 26. Mai 2019;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 11. Oktober 2023;

Aufgrund des Einverständnisses der Staatssekretärin für Haushalt vom 27. Okto­ber 2023;

Aufgrund des Antrags auf Begutachtung binnen einer Frist von dreißig Tagen, der am 15. Dezember 2023 beim Staatsrat eingereicht worden ist, in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In der Erwägung, dass kein Gutachten binnen dieser Frist übermittelt worden ist;

Aufgrund von Artikel 84 § 5 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat,

Erlässt:

**Artikel 1 -** Bei den gleichzeitigen Wahlen des Europäischen Parlaments, der Abgeordnetenkammer und der Regional- und Gemeinschaftsparlamente vom 9. Juni 2024 haben die durch ein elektronisches Wahlsystem mit Papierbescheinigung ausgedruckten Stimmzettel folgende Abmessungen:

- In der Provinz Flämisch-Brabant beträgt die Länge 24,8 cm, mit Ausnahme der Gemeinden des Kantons Sint-Genesius-Rode, wo die Länge der Stimmzettel 25,4 cm beträgt.

- In der Provinz Westflandern beträgt die Länge 24,8 cm.

- In der Provinz Ostflandern beträgt die Länge 26,2 cm.

- In der Provinz Antwerpen beträgt die Länge 27,5 cm.

- In der Provinz Limburg beträgt die Länge 23,2 cm, mit Ausnahme der Gemeinde Voeren, wo die Länge der Stimmzettel 23,6 cm beträgt.

- In den Gemeinden der Region Brüssel-Hauptstadt beträgt die Länge 31,3 cm.

- In den Gemeinden der Wahlkantone Eupen und Sankt Vith beträgt die Länge 24,9 cm.

Eine Toleranz von weniger als 1 Prozent der vorerwähnten Abmessungen ist erlaubt.

**Art. 2 -** Bei den gleichzeitigen Wahlen des Europäischen Parlaments, der Abgeordnetenkammer und der Regional- und Gemeinschaftsparlamente vom 9. Juni 2024 werden folgende Angaben auf den durch ein elektronisches Wahlsystem mit Papier­bescheinigung ausgedruckten Stimmzetteln vermerkt:

- in der Flämischen Region, mit Ausnahme der Gemeinden des Wahlkantons Sint-Genesius-Rode, in denen ein elektronisches Wahlsystem mit Papierbescheinigung benutzt wird, und der Gemeinde Voeren:

|  |
| --- |
| EUROPEES PARLEMENT  Vlaamse kieskring  (\*)  (2)  (\*\*)  Kandidaten  X (3) ... ...(4) ... (5)  Opvolgers  X (3) ... ...(4) ... (5)  KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS  (1)  (\*)  (2)  (\*\*)  Kandidaten  X (3) ... ...(4) ... (5)  Opvolgers  X (3) ... ...(4) ... (5)  VLAAMS PARLEMENT  (1)  (\*)  (2)  (\*\*)  Kandidaten  X (3) ... ...(4) ... (5)  Opvolgers  X (3) ... ...(4) ... (5) |

(1) "Kieskring Antwerpen", "Kieskring Limburg", "Kieskring West-Vlaanderen", "Kieskring Oost-Vlaanderen" oder "Kieskring Vlaams-Brabant".

(\*) Bei Stimmenthaltung für eine Wahl wird nur "Blanco Stem" vermerkt.

(2) Nummer und Name der ausgewählten Liste.

(\*\*) Bei einer Listenstimme wird "Lijststem voor (2)" vermerkt.

(3) Nummer des Kandidaten.

(4) Name des Kandidaten.

(5) Anfangsbuchstabe des Vornamens des Kandidaten.

NB: Die ausgewählten ordentlichen Kandidaten und Ersatzkandidaten können in Spalten aufgeteilt werden,

- in den Gemeinden des Wahlkantons Sint-Genesius-Rode, in denen ein elektronisches Wahlsystem mit Papierbescheinigung benutzt wird:

|  |
| --- |
| EUROPEES PARLEMENT/PARLEMENT EUROPÉEN  (1)  (\*)  (2)  (\*\*)  Kandidaten/Candidats  X (3) ......... (4) ... (5)  Opvolgers/Suppléants  X (3) ......... (4) ... (5)  KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS/CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  (6)  (\*)  (2)  (\*\*)  Kandidaten/Candidats  X (3) ......... (4) ... (5)  Opvolgers/Suppléants  X (3) ......... (4) ... (5)  VLAAMS PARLEMENT/PARLEMENT FLAMAND  Kieskring Vlaams-Brabant/Circonscription du Brabant flamand  (\*)  (2)  (\*\*)  Kandidaten/Candidats  X (3) ......... (4) ... (5)  Opvolgers/Suppléants  X (3) ......... (4) ... (5) |

(1) "Nederlandse kiescollege/Collège électoral néerlandais" oder "Franse kiescollege/Collège électoral français".

(\*) Bei Stimmenthaltung für eine Wahl wird nur "Blanco Stem/Vote Blanc" vermerkt.

(2) Nummer und Name der ausgewählten Liste.

(\*\*) Bei einer Listenstimme wird "Lijststem voor/Vote de liste pour (2)" vermerkt.

(3) Nummer des Kandidaten.

(4) Name des Kandidaten.

(5) Anfangsbuchstabe des Vornamens des Kandidaten.

(6) "Kieskring Vlaams Brabant/Circonscription du Brabant flamand" oder "Kieskring Brussel-Hoofdstad/Circonscription de Bruxelles-Capitale".

NB: Die ausgewählten ordentlichen Kandidaten und Ersatzkandidaten können in Spalten aufgeteilt werden,

- in der Gemeinde Voeren:

|  |
| --- |
| EUROPEES PARLEMENT/PARLEMENT EUROPÉEN (\*)  Vlaamse Kieskring/Circonscription électorale flamande  (\*\*)  (1)  (\*\*\*)  Kandidaten/Candidats  X (2) ......... (3) ... (4)  Opvolgers/Suppléants  X (2) ......... (3) ... (4)  KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS/CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS (\*)  Kieskring Limburg/Circonscription du Limbourg  (\*\*)  (1)  (\*\*\*)  Kandidaten/Candidats  X (2) ......... (3) ... (4)  Opvolgers/Suppléants  X (2) ......... (3) ... (4)  VLAAMS PARLEMENT/PARLEMENT FLAMAND  Kieskring Limburg/Circonscription du Limbourg  (\*\*)  (1)  (\*\*\*)  Kandidaten/Candidats  X (2) ......... (3) ... (4)  Opvolgers/Suppléants  X (2) ......... (3) ... (4) |

(\*) Nur wenn der Wähler nicht die Möglichkeit nutzt, zugunsten des Wahlkreises Lüttich für die Abgeordnetenkammer (Wahlgesetzbuch, Art. 89*bis*) und zugunsten des französischen Wahlkollegiums (Gesetz vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, Art. 10 § 1 Abs. 4) zu wählen.

(\*\*) Bei Stimmenthaltung für eine Wahl wird nur "Blanco Stem/Vote Blanc" vermerkt.

(1) Nummer und Name der gewählten Liste.

(\*\*) Bei einer Listenstimme wird "Lijststem voor/Vote de liste pour (1)" vermerkt.

(2) Nummer des Kandidaten.

(3) Name des Kandidaten.

(4) Anfangsbuchstabe des Vornamens des Kandidaten.

NB: Die ausgewählten ordentlichen Kandidaten und Ersatzkandidaten können in Spalten aufgeteilt werden,

- in der Region Brüssel-Hauptstadt:

|  |
| --- |
| PARLEMENT EUROPÉEN/EUROPEES PARLEMENT  (1)  (\*)  (2)  (\*\*)  Candidats/Kandidaten  X (3) ......... (4) ... (5)  Suppléants/Opvolgers  X (3) ......... (4) ... (5)  CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS/KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS  Circonscription de Bruxelles-Capitale/Kieskring Brussel-Hoofdstad  (\*)  (2)  (\*\*)  Candidats/Kandidaten  X (3) ......... (4) ... (5)  Suppléants/Opvolgers  X (3) ......... (4) ... (5)  PARLEMENT BRUXELLES-CAPITALE/BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT  (6)  (\*)  (2)  (\*\*)  Candidats/Kandidaten  X (3) ......... (4) ... (5)  MEMBRES BRUXELLOIS DU PARLEMENT FLAMAND/BRUSSELSE LEDEN VLAAMS PARLEMENT (\*\*\*)  (\*)  (2)  (\*\*)  Candidats/Kandidaten  X (3) ......... (4) ... (5)  Suppléants/Opvolgers  X (3) ......... (4) ... (5) |

(1) "Collège électoral français/Franse kiescollege" oder "Collège électoral néerlandais/Nederlandse kiescollege".

(\*) Bei Stimmenthaltung für eine Wahl wird nur "Vote Blanc/Blanco Stem" vermerkt.

(2) Nummer und Name der ausgewählten Liste.

(\*\*) Bei einer Listenstimme wird "Vote de Liste pour/Lijststem voor (2)" vermerkt.

(3) Nummer des Kandidaten.

(4) Name des Kandidaten.

(5) Anfangsbuchstabe des Vornamens des Kandidaten.

(6) "Groupe linguistique français/Franse taalgroep" oder "Groupe linguistique néerlandais/Nederlandse taalgroep".

(\*\*\*) Wähler, die bei der Wahl des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt nicht für eine Kandidatenliste der französischen Sprachgruppe gestimmt haben, können außerdem eine Stimme zugunsten einer Liste abgeben, die für die Direktwahl der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments eingereicht worden ist.

NB: Die ausgewählten ordentlichen Kandidaten und Ersatzkandidaten können in Spalten aufgeteilt werden,

- in den Gemeinden der Wahlkantone Eupen und Sankt Vith:

|  |
| --- |
| EUROPÄISCHES PARLAMENT/PARLEMENT EUROPÉEN  Deutschsprachiger Wahlkreis/Circonscription électorale germanophone  (\*)  (1)  (\*\*)  Kandidat/Candidat  X (2) ......... (3) ... (4)  Ersatzkandidaten/Suppléants  X (2) ......... (3) ... (4)  ABGEORDNETENKAMMER/CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  Wahlkreis Lüttich/Circonscription de Liège  (\*)  (1)  (\*\*)  Kandidaten/Candidats  X (2) ......... (3) ... (4)  Ersatzkandidaten/Suppléants  X (2) ......... (3) ... (4)  WALLONISCHES PARLAMENT/PARLEMENT WALLON  Wahlkreis Verviers/Circonscription de Verviers  (\*)  (1)  (\*\*)  Kandidaten/Candidats  X (2) ... ...(3) ... (4)  Ersatzkandidaten/Suppléants  X (2) ... ...(3) ... (4)  PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT/PARLEMENT DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE  (\*)  (1)  (\*\*)  Kandidaten/Candidats  X (2) ......... (3) ... (4) |

(\*) Bei Stimmenthaltung für eine Wahl wird nur "Stimmenthaltungen/Vote Blanc" vermerkt.

(1) Nummer und Name der ausgewählten Liste.

(\*\*) Bei einer Listenstimme wird "Listenstimme für/Vote de liste pour (1)" vermerkt.

(2) Nummer des Kandidaten.

(3) Name des Kandidaten.

(4) Anfangsbuchstabe des Vornamens des Kandidaten.

NB: Die ausgewählten ordentlichen Kandidaten und Ersatzkandidaten können in Spalten aufgeteilt werden.

**Art. 3 -** Der Ministerielle Erlass vom 14. März 2019 zur Festlegung der Abmessungen der durch ein elektronisches Wahlsystem mit Papierbescheinigung ausgedruckten Stimmzettel und der darauf vermerkten Angaben anlässlich der gleichzeitigen Wahlen des Europäischen Parlaments, der Kammer und der Regional- und Gemeinschaftsparlamente vom 26. Mai 2019 wird aufgehoben.

**Art. 4 -** Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 21. Dezember 2023

A. VERLINDEN